



WarmUp
www.defa.com



460540

**MONTERINGSANVISNING
ASENNUOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG**

ISO 9001



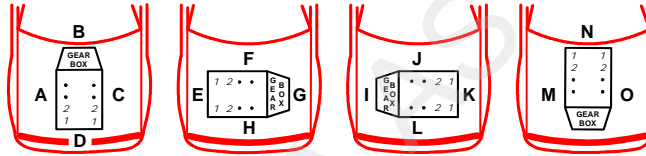
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bildmodell finns upptagen med monteringstips i i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet i. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip i in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise i für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



MERCEDES BENZ					
CLS 350 CGI	11>	276	702		1

					1 1
--	--	--	--	--	-----

N Kapp slange (1), som går fra den originale EI-pumpen nede til stussen på radiatorslangen rett før første bøyn (hvite strek) (2), evt. fjern beskyttelsen. Demonter den andre enden av slangen (1) som går nede til stussen på radiatorslangen. Løsne slangen (1) på den originale EI-pumpen og vri den slik at den peker bakover. Monter EI-pumpen (3) med den inngående stussen på slangen (1). Bor opp det første hullet på varmerens (4) brakett til Ø8mm. Kapp braketten etter det første hullet og monter den på varmeren som vist på skissen. **Ikke trekk til skruen.** Monter varmeren med braketten under skruen (5) for dynamoen. Varmeren skal ligge vannrett med den ene stussen pekende framover og den andre pekende mot EI-pumpen (3). Monter den vedlagte 50x80mm slangen (6) med den korte enden til varmerens fremre stuss og den andre enden på stussen til radiatorslangen. Juster EI-pumpen (3) og varmeren (4) slik at det kan monteres den vedlagte 130mm rette slangen (7) mellom EI-pumpen og varmeren. Juster varmeren og slangene slik at slangene ikke ligger i knekk og ikke kommer i berøring med skarpe eller bevegelige deler. Trekk til skruene og strips EI-pumpen fast på slangen til ekspansjonstanken. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet i flg. bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Kapa slangen (1), som går från original EI-pumpen vid stosen på kylarslangen vid första böjen (vit rand) (2), eventuellt behöver skyddet tas bort. Demontera den andra änden av slangen (1) som går ned till stosen på kylarslangen. Lossa slangen (1) på original EI-pumpen och vrid den så att den pekar bakåt. Montera EI-pumpen (3) med den ingående stosen på slangen (1). Borra upp det första hålet på värmarens (4) fäste till Ø8mm. Kapa fästet efter det första hålet och montera den på värmaren som bilden visar. **Dra inte åt bulten.** Montera värmaren med fästet under bulten (5) till generatorm. Värmaren ska ligga vågrätt med den ena stosen pekande framåt och den andra pekande mot EI-pumpen (3). Montera den bifogade 50x80mm slangen (6) med den korta änden till värmarens främre stoss och den andra änden på stosen till kylarslangen. Justera EI-pumpen (3) och värmaren (4) så att den kan monteras med den bifogade 130mm raka slangen (7) mellan EI-pumpen och värmaren. Justera värmaren och slangarna så att de inte ligger vikta eller ligger emot skarpa eller rörliga delar. Dra åt skruvarna och fäst EI-pumpen med buntband till slangen från expansionskärlet. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt biltillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Katkaise letku (1), joka menee auton alkuperäiseltä kiertovesipumpulta alas jäähdyttimen alavesiletkun liitäntää, välittömästi ennen mutkaa (2) (valkoinen viiva). Poista mahdoll. suoja letkun ympäriltä. Poista katkaistun letkun (1) toinen pää joka menee alas alavesiletkun liitäntään. Löysää alkuperäisen kiertovesipumpun liitännästä letku (1) ja käännä sitä niin että se osoittaa taaksepäin. Asenna asennussarjan kiertovesipumpun (3) imupuolen vesiliitäntä letkuun (1). Poraa lämmittimen kiinnitysraudan (4) sisimmäinen reikä Ø8mm ja katkaise rauta reiän jälkeen. Pujota kiinnitysrauta lämmittimen kuvan mukaan, mutta **älä kiristä ruuvia vielä.** Asenna lämmitin kiinnitysraudan kanssa laturin pultin (5) alle. Lämmittimen tulee olla vaakasuorassa asennossa, siten että päädyssä oleva vesiliitäntä osoittaa eteenpäin ja toinen vesiliitäntä kiertovesipumpulle (3) päin. Asenna mukana seuraavan kulmaletkun 50x80mm (6) lyhyempi pää lämmittimen eteenpäin osoittamaan vesiliitäntään ja letkun toinen pää alavesiletkun liitäntään. Säädä kiertovesipumpun (3) ja lämmittimen (4) asentoa niin että suora 130mm pitkä letku (7) voidaan asentaa kiertovesipumpun ja lämmittimen väliin. Säädä lämmittimen ja letkujen asentoja niin ettei letkut mene "kurttuun" ja etteivät ne pääse koskettamaan teräviin tai liikkuviin osiin. Kiristä ruuvit ja letkusiteet, ja kiinnitä kiertovesipumppu (3) muovisiteellä paisuntasäiliölle menevään letkuun. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB Cut the hose (1), going from the original EI-pump down to the radiator hoses pipe stub right before the first bend (white line) (2), remove the protection if necessary. Dismount the other end of the hose (1) going down to the radiator hoses pipe stub. Loosen the hose (1) on the original EI-pump and adjust the hose to point backwards. Fit the EI-pump (3) with the ingoing pipe stub on the hose (1). Drill/expand the first hole on the heaters (4) bracket up to Ø8mm. Cut the bracket right after the first hole and mount it on the heater as shown in the sketch. **Do not tighten the bolt.** Fit the heater with the bracket below the bolt (5) for the dynamo. The heater shall lie horizontal with one pipe stub pointing forward and the other pipe stub pointing towards the EI-pump (3). Fit the enclosed 50x80mm hose (6) with the short end onto the heaters foremost pipe stub and the other end onto the radiator hoses pipe stub. Adjust the EI-pump (3) and the heater (4) so that the enclosed 130mm straight hose (7) can be mounted between the EI-pump and heater. Adjust the heater and hoses to avoid bending the hoses and placing it close to sharp or rotating parts. Tighten the bolts and fasten the EI-pump to the hose for the expansion tank, using cable ties. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's specifications. Check for leakages.

D Den Schlauch (1), der von der originalen El.-Pumpe runter zum Stutzen am Kühlerschlauch geht, direkt vor dem ersten Bogen (weiße Markierung) (2) trennen. Evtl. die Schutzummantelung entfernen. Das andere Ende des Schlauches (1), das runter zum Stutzen am Kühlerschlauch geht, demontieren. Den Schlauch (1) an der El.-pumpe lösen und verdrehen, so dass er nach hinten zeigt. Die El.-Pumpe (3) mit dem Einlass am Schlauch (1) montieren. Die erste Bohrung am Halter für den Wärmer (4) auf 8mm aufbohren. Den Halter nach der ersten Bohrung trennen und am Wärmer montieren, siehe Skizze. **Die Schraube nicht festziehen.** Den Wärmer und den Halter mit der Schraube (5) von der Lichtmaschine montieren. Der Wärmer liegt waagerecht und wird mit dem einen Stutzen nach vorne und dem anderen zur El.-Pumpe (3) zeigend montiert. Den beigefügten 50X80mm Schlauch (6) mit dem kurzen Ende am vorderen Stutzen des Wärmers und mit dem anderen Ende am Stutzen vom Kühlerschlauch montieren. Die El.-Pumpe (3) und den Wärmer (4) so ausrichten, dass der beigefügte 130mm Schlauch (7) zwischen El.-Pumpe und Wärmer montiert werden kann. Den Wärmer und die Schläuche so justieren, dass die Schläuche nicht geknickt werden und nicht mit scharfen oder beweglichen Teilen in Berührung kommen. Die Schrauben festziehen und die El.-Pumpe am Schlauch vom Ausgleichsbehälter befestigen. Das Kühlsystem nach Herstellerangaben befüllen und entlüften. Auf Dichtheit kontrollieren.

